



Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis

WS 2023/24-VZ

16.10.2023 - 10.02.2024

Vorlesungsverzeichnis Wintersemester 2023/2024
Philologische Fakultät
Slavisches Seminar

Gesamtverzeichnis der slavistischen Lehrveranstaltungen

Stand: 06. Oktober 2023, 14.40 Uhr

Inhaltsverzeichnis

Vorlesungen

05LE41V-ID126107 ehem. Kultur der Slaven I.....	4
05LE41V-ID00077 Linguistik im digitalen Zeitalter.....	5

Hauptseminare/Masterseminare/Proseminare

05LE41S-ID00078 Strophe für Strophe. Nachdichtung und Analyse.....	6
05LE41S-ID00079 Die toten Seelen.....	7
05LE41S-ID00081 Einführung in die Textlinguistik.....	8
05LE41S-ID00082 Der Prager Linguistenkreis.....	9

Kolloquien

05LE41K-ID00037 Kolloquium.....	10
05LE41K-ID126098 Kolloquium.....	11

Proseminare/Übungen

05LE41S-ID121210 Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft.....	12
05LE41S-ID126113 Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft.....	13
05LE41S-ID00080 Die intermediale Adaption: Literatur/Film/Comic.....	14

Übungen

05LE41Ü-ID00071 Mentorat zur Lehrveranstaltung Fremdsprachendidaktik aus interdisziplinärer Perspektive.....	15
05LE41Ü-ID00072 Fachdidaktik aus interdisziplinärer Perspektive.....	16

Sprachpraktische Übungen Russisch

05LE41Ü-ID120989 Mündliche und schriftliche Textwiedergabe.....	17
05LE41Ü-ID126117 Übersetzung (Dt.-Russ., Russ.-Dt.).....	18
05LE41Ü-ID00002 Wirtschaftskommunikation mit Mittel- und Osteuropa.....	19
05LE41Ü-ID00005 Morphologie I.....	20
05LE41S-ID00045 Mittelkurs Russisch.....	21
05LE41Ü-ID00064 Interkomprehension.....	22
05LE41Ü-ID126115 Landeskunde Russlands II.....	23
05LE41Ü-ID00083 Einführung Russisch I.....	24

Sprachpraktische Übungen Polnisch

05LE41Ü-ID120614 Fortgeschrittenenkurs Polnisch I.....	25
05LE41Ü-ID120995 Einführung Polnisch I.....	26
05LE41Ü-ID126105 Mittelkurs Polnisch.....	27

Sprachpraktische Übungen Tschechisch

05LE41Ü-ID126094 Fortgeschrittenenkurs Tschechisch I.....	28
05LE41Ü-ID126101 Einführung Tschechisch I.....	29
05LE41Ü-ID126502 Mittelkurs Tschechisch.....	30

Sprachpraktische Übungen Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

05LE41Ü-ID126093 Fortgeschrittenenkurs Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/Montenegrinisch I.....	31
05LE41Ü-ID126095 Einführung Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/Montenegrinisch I.....	32
05LE41Ü-ID126119 Übersetzungsübungen Bosnisch/Kroatisch/Serbisch-Deutsch, Deutsch-Bosnisch/Kroatisch/Serbisch.....	33
05LE41Ü-ID00025 Konversation Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/Montenegrinisch.....	34

Sprachpraktische Übungen Bulgarisch

05LE41Ü-ID120568 Übersetzung Bulgarisch-Deutsch, Deutsch-Bulgarisch.....	35
05LE41Ü-ID126111 Einführung Bulgarisch I.....	36
05LE41Ü-ID126112 Fortgeschrittenenkurs Bulgarisch I.....	37

Landeskunde

05LE41E-ID00085 Westslavische Welten zwischen Retrotopia und Herausforderungen der digitalen
Ära.....

38

05LE41V-ID12610
7

Slavische (Schrift-)Kulturen im Kontext I ehem. Kultur der Slaven I

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9584&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Achim Rabus

Kommentar

Die Vorlesung besteht aus zwei Teilen, der zweite Teil findet im Sommersemester statt. Die beiden Lehrveranstaltungen bieten einen Überblick über die Slaven, ihre Geschichte, Sprachen und Kulturen und sind als Einführung in das Studium konzipiert.

Zu erbringende Leistung:

B.A.-Studierende und Studierende B.A. Russisch mit Lehramtsoption: Regelmäßige Anwesenheit; schriftliche Prüfung (3 ECTS).

Literatur

Tornow, Siegfried: Was ist Osteuropa? Handbuch zur osteuropäischen Text- und Sozialgeschichte von der Spätantike bis zum Nationalstaat. Wiesbaden 2005.

Veranstaltungsart

Vorlesung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Mo 14 - 16 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1221

05LE41V-ID00077

Linguistik im digitalen Zeitalter

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=126857&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Achim Rabus

Inhalte

Durch die dynamischen Entwicklungen im Bereich der Digitalisierung verändern sich die methodischen Zugänge zu Wissenschaften wie der Linguistik fundamental. Untersuchungen, die im analogen Format nicht möglich waren, sind mit neuen digitalen Methoden nun erstmals durchführbar. Dies erfordert allerdings eine ausgeprägte Digital Literacy bei den Linguist*innen, die solche Untersuchungen durchführen. In der Vorlesung wird mit Schwerpunkt auf die Entwicklung von Data Literacy ein Überblick über zentrale Aspekte der Linguistik im digitalen Zeitalter gegeben. Neben vielfältigen Ansätzen aus dem Umfeld der Korpuslinguistik stehen auch neueste Entwicklungen im Bereich der KI (z.B. Large Language Models wie ChatGPT, Handschriftenerkennung), der Stilometrie oder der Datenvisualisierung im Fokus. Neben einem Schwerpunkt auf den slavischen Sprachen werden regelmäßig auch Beispiele aus anderen Sprachen (z.B. Deutsch oder Englisch) gegeben, so dass diese Vorlesung auch für Studierende ohne slavistischen Schwerpunkt geeignet ist, insbesondere für solche, die das zum Wintersemester 2023/24 an der Philologischen Fakultät neu eingerichtete Zertifikat "Digital Humanities" absolvieren möchten.

Veranstaltungsart

Vorlesung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Di 12 - 14 Uhr (c.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1221

05LE41S-ID00078

Strophe für Strophe. Nachdichtung und Analyse

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=127405&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Heinrich Kirschbaum

Inhalte

Übersetzen bedeutet nicht zuletzt Analyse und Deutung. Übersetzerentscheidungen – Hinzufügungen, Auslassungen, Substitutionen... – setzen eine Auseinandersetzung mit poetischen Besonderheiten des Originals voraus und haben daher auch einen philologischen Wert, selbst bei der Lyrik, die als unübersetzbar gilt.

In unserem Kurs wollen wir nicht nur einige ausgewählte Übertragungen slavischer Gedichte vergleichen; sondern sie auch zu übersetzen versuchen: Wie das Übersetzen funktioniert und inwiefern es philologische Freuden und Sorgen mit sich bringt, erfährt man am besten am eigenen Leib, indem man selber, ohne falsche Phobien nachdichtet: Wort für Wort, Vers für Vers, Strophe für Strophe.

Veranstaltungsart

Seminar

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Mo 14 - 16 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Werthmannstraße 14/R 01 004

05LE41S-ID00079

Die toten Seelen

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=127409&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Heinrich Kirschbaum

Inhalte

Dass „Die toten Seelen“ (1842) Gogol's Hauptwerk darstellen, darüber waren und sind sich die Leser, Kritiker und Forscher mehr oder weniger einig; aber bei allen anderen Fragen herrscht bis heute kein Konsens. Angefangen mit dem Genre. Als Untertitel des Romans steht „Ein Poem“: aber inwiefern? Wie verhält sich darin das zum Poem gehörende Lyrische zum Epischen, das seinerseits von der omnipräsenten Komik verunsichert wird? Strukturell entfaltet sich der Text eher wie ein Schelmenroman; jedoch wird bei Gogol' die das Pittoreske mitkonstituierende Satire (bis zum Grotesken) eher von einer heiteren und bitteren Ironie geprägt als vom Scharfsinn eines geißelnden Pamphlets.

Oder ist das Ganze sogar eine einzige – allegorisch erweiterte – Anekdote? Eine Anekdote, die eine Diagnose einer ganzen Gesellschaft beinhaltet, eine trostlose Anthropologie Russlands, die bis heute gilt? Aber wenn das Anliegen des Romans gesellschaftskritisch ist, wieso wirken dann die Protagonisten eher surrealistisch als realistisch, nicht als erkennbare lebendige Menschen, nicht als Personen, sondern als Puppen und Animationsfiguren mit toten Seelen? Oder ist dieses ganze Marionettentheater nur ein Vorwand, ein Alibi für das unvergleichliche gogoleske Erzählen mit seinen Inszenierungen der Mündlichkeit und Suspendierungen des Plots, permanenten Abweichungen und Irritationen?

Jetzt ohne Witz: Wir werden ein ganzes – langes, schneeiges oder regnerisches – Wintersemester Zeit haben, um im Trockenraum des Seminars in Ruhe diesen und anderen Gogol's Meisterwerk betreffenden offenen Fragen nachzugehen, und zwar sehr ernsthaft. Ich scherze (nicht).

Literatur

Es wird gebeten, vor dem Vorlesungsbeginn Gogol's Roman (in jeder zugänglichen Sprache und Ausgabe) gelesen zu haben.

Veranstaltungsart

Seminar

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Di 10 - 12 Uhr (c.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Werthmannstraße 14/R 01 004

05LE41S-ID00081

Einführung in die Textlinguistik

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=127416&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Anna Jouravel

Lehrmethoden

Für diejenigen, die es mal nicht schaffen:

<https://uni-freiburg.zoom.us/my/annajouravel>

Inhalte

Однажды Орлов объелся толчёным горохом и умер. А Крылов, узнав об этом, тоже умер. А Спиридонов умер сам собой. А жена Спиридонова упала с буфета и тоже умерла. А дети Спиридонова утонули в пруду. А бабушка Спиридонова спилась и пошла по дорогам. А Михайлов перестал причёсываться и заболел паршой. А Круглов нарисовал даму с кнутом и сошёл с ума. А Перехрёстов получил телеграфом четыреста рублей и так заважничал, что его вытолкали со службы.

Хорошие люди и не умеют поставить себя на твёрдую ногу.
(Даниил Хармс, Случаи. // Полет в небеса. Ленинград 1991, 354)

Was ist ein Text? Und was macht einen Text zu einem (sinnvollen) Text? Im Seminar befassen wir uns mit einer der jüngeren, in der zweiten Hälfte des 20. Jhs. im Zuge der pragmatischen Wende entstandenen linguistischen Disziplin der Textlinguistik, die sich der transphrastischen Sprachbetrachtung verschrieben hat. Wir lesen und diskutieren die zentralen theoriebildenden Texte, machen uns mit den Prämissen und Grundbegriffen dieser Disziplin vertraut und fragen vor dem Hintergrund textgrammatischer, textpragmatischer und textsemantischer Ansätze nach den Kriterien der Textualität und den Verfahren der Textkonstitution.

Literatur

Die Literatur zum Thema wird in der einführenden Sitzung bekanntgegeben und besprochen.

Veranstaltungsart

Seminar

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Do 10 - 12 Uhr (c.t.); 19.10.23 - 08.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

05LE41S-ID00082

Der Prager Linguistenkreis

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=122644&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Anna Jouravel

Lehrmethoden

Für diejenigen, die es mal nicht schaffen:

<https://uni-freiburg.zoom.us/my/annajouravel>

Inhalte

Jazyk jako výsledek lidské činnosti sdílí se s ní o záměrnost. Ať analyzujeme jazyk jako výraz nebo jako sdělení, úmysl mluvčího jest vysvětlení, které je nejvíce nasnadě a je nejpřirozenější. Proto jest při lingvistické analýze dbáti stanoviska funkčního. Z funkčního stanoviska je jazyksystémem účelných výrazových prostředků. Žádnému jazykovému jevu nelze porozuměti bez ohledu na systém, k němuž náleží.

Teze předložené Prvému sjezdu slovanských filologů v Praze 1929, in J. Vachek, U základů pražské jazykovědné školy. Praha 1970, 35.

Das Seminar widmet sich einer der einflussreichsten Denkschulen der europäischen Sprachwissenschaft des 20. Jhs. Anhand ausgewählter Texte der prominentesten Vertreter des 1926 gegründeten Prager Linguistenkreises wollen wir uns die Begründung und Entwicklung ihrer funktionsbezogenen Theorien und Methoden vergegenwärtigen. Dabei betrachten wir sie zum einen – im Kontext der wissenschaftlichen Theoriebildung – in Abgrenzung zu und als Weiterentwicklung der anderen zeitgenössischen Sprachbetrachtungen, und zum anderen – im historischen Kontext der Zwischenkriegszeit – als international wirkmächtig und prägend für die nachfolgenden linguistischen Denkweisen.

Literatur

Die Literatur zum Thema wird in der einführenden Sitzung bekanntgegeben und besprochen.

Veranstaltungsart

Seminar

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Do 12 - 14 Uhr (c.t.); 19.10.23 - 08.02.24, Wilhelmstraße 26/R 00 016

05LE41K-ID00037

Kolloquium

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=115857&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Heinrich Kirschbaum

Kommentar

Im Kolloquium werden laufende Abschlussarbeiten und Forschungsprojekte zur Diskussion gestellt. Die Teilnahme wird für alle, die Abschlussarbeiten schreiben, dringend empfohlen.

Zu erbringende Leistung

Für Studierende des MA Slavische Philologie und des MA Russland-Studien: mündliches Referat; 4 ECTS (MA Slavische Philologie), 2 ECTS (MA Russland-Studien)

Veranstaltungsart

Kolloquium

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Mo 18.00 - 20.00 Uhr; 16.10.23 - 05.02.24, Werthmannstraße 14/R 01 004

**05LE41K-ID12609
8**

Kolloquium

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9522&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

**Verantwortliche
Lehrperson/en**

Prof. Dr. Achim Rabus

Kommentar

Im Kolloquium werden laufende Abschlussarbeiten und Forschungsprojekte zur Diskussion gestellt.

Zu erbringende Leistung

Absolvierung eines Lesepensums (nach Absprache) und mündliches Refereat, 4 ECTS.

Veranstaltungsart

Kolloquium

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

Mi 14 - 16 Uhr (c.t.); 18.10.23 - 07.02.24, Werthmannstraße 14/R 01 004

05LE41S-ID121210 Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft

Weitere Infos https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9531&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en Dr. Grzegorz Krajewski

Teilnehmer/innen max. Anzahl: 14

Kommentar

Die Veranstaltung bietet eine erste Orientierung in der Literaturwissenschaft anhand slavischer Beispiele an. Folgende Themen werden behandelt:

1. Grundlagen der wissenschaftlichen Arbeit: Transliterieren kyrillischer Alphabete, Recherchieren in den slavistischen Datenbanken, Umgang mit Primär- und Sekundärliteratur, Bibliographieren, Zitieren und auf Quellen Verweisen,
2. Elemente der Literaturgeschichte: Epochen, Strömungen, Tendenzen, Stile
3. Elemente der Textanalyse: Aufbau und Sprache lyrischer, erzählerischer und dramatischer Texte
4. Elemente der Literaturtheorie: Geschichte der Poetik, wichtigere zeitgenössische Ansätze in der Literaturwissenschaft.

Leistungsnachweis:

regelmäßige und aktive Teilnahme, Referat, schriftliche Klausur.

Literatur

Zur Vorbereitung und zum Überblick sei jedem Teilnehmenden die Lektüre von Matthias Freise: Slawistische Literaturwissenschaft. Tübingen: Narr-Verlag 2012 empfohlen. Weitere Texte werden im Verlauf des Unterrichts bereitgestellt.

Veranstaltungsart Seminar

Veranstalter Slavisches Seminar

Termin, Ort Di 14 - 16 Uhr (c.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

05LE41S-ID12611
3

Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9532&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Heinrich Kirschbaum

Teilnehmer/innen

max. Anzahl: 14

Kommentar

In unserem Einführungskurs lernen wir die wichtigsten Paradigmen der Literatur- und Kulturwissenschaft sowie ihre wichtigsten Vertreter kennen. Hauptfokus soll dabei auf den theoretisch und wissenschaftshistorisch relevanten ost- und mitteleuropäischen literatur- und kulturwissenschaftlichen Ansätzen (Formalismus, Strukturalismus, Dialogizität u.a.) und ihren Valenzen zu westeuropäischen Paradigmen liegen (französische und deutsche Narratologie, Intertextualität, Postcolonial Studies etc.). Diverse Forschungsansätze sowie Schlüsselbegrifflichkeiten werden an Beispielen aus den slavischen Literaturen diskutiert.

Zu erbringende Leistung

regelmäßige und aktive Teilnahme, Hausarbeit / Essay

Literatur

Texte werden im Verlauf des Unterrichts bereitgestellt. Zur Vorbereitung und zum Überblick sei jedem Teilnehmenden die Lektüre von Matthias Freise: Slawistische Literaturwissenschaft. Tübingen: Narr-Verlag 2012 empfohlen.

Veranstaltungsart

Seminar

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Di 12 - 13.30 Uhr (s.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Wilhelmstraße 26/R 00 016

05LE41S-ID00080

Die intermediale Adaption: Literatur/Film/Comic

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=122617&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Grzegorz Krajewski

Kommentar

Die Adaption ist in unserer multimedialen Zeit ein weit verbreitetes Phänomen. Wir begegnen neben den klassischen Literaturadaptionen in Film immer häufiger auch den Comicaadaptionen. In der Veranstaltung beschäftigen wir uns anhand ausgewählter Beispiele aus den slavischen Literaturen mit den wichtigsten Transformationstechniken der intermedialen Adaption. Den Schwerpunkt bildet die Entwicklung der analytischen Fertigkeiten. Methodisch folgen wir Linda Hutcheons berühmten Fragenkatalog: What? Who? Why? How? Where? When? Die Teilnehmer*innen beteiligen sich an der Auswahl der zu lesenden Adaptionen und bereiten Kurzreferate zu einzelnen Aspekten der Adaptionsforschung vor.

Zu erbringende Studienleistung

regelmäßige und aktive Teilnahme, Referat

Literatur

Linda Hutcheon: A theory of adaptation. Second Edition. London u.a. 2013.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Mi 12 - 14 Uhr (c.t.); 18.10.23 - 07.02.24, Kollegengebäude I/HS 1234

05LE41Ü-ID00071

Mentorat zur Lehrveranstaltung Fremdsprachendidaktik aus interdisziplinärer Perspektive

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=89795&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

**Verantwortliche
Lehrperson/en**

Dr. Christine Grillborzer

Kommentar

Im Mentorat reflektieren die Studierenden ihre Erkenntnisse aus der von ihnen gewählten Lehrveranstaltung "Fachdidaktik aus interdisziplinärer Perspektive" im Hinblick auf die Bezüge zur Fachdidaktik des Russischen. Der Austausch mit der Mentorin geschieht in Besprechungen an festgelegten Daten.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

05LE41Ü-ID00072

Fachdidaktik aus interdisziplinärer Perspektive

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=121173&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

**Verantwortliche
Lehrperson/en**

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

05LE41Ü-ID12098
9

Fortgeschrittenenkurs Russisch I Mündliche und schriftliche Textwiedergabe

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9562&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Natalia Nosova

Kommentar

Ausgehend von Textvorlagen – einfachen landeskundlichen, publizistischen und literarischen Texten, die im Unterricht sprachlich und inhaltlich analysiert und diskutiert sowie anschließend in verschiedenen Formen schriftlich bearbeitet werden – sollen die Lese-, Sprech- und Schreibfertigkeiten der Studierenden weiter vertieft werden.

Literatur

Lehrmaterial wird im Laufe des Semesters zur Verfügung gestellt.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Do 16 - 18 Uhr (c.t.); 19.10.23 - 08.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

05LE41Ü-ID12611
7

Oberkurs Russisch Übersetzung (Dt.-Russ., Russ.-Dt.)

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9577&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Natalia Nosova

Kommentar

Знакомство с основами теории перевода и трудностями в передаче лексико-грамматических конструкций с немецкого языка на русский и с русского на немецкий. Будут предложены упражнения на перевод текстов из различных областей знания, а также научно-популярных и публицистических текстов. Особое внимание будет уделено структуре предложения, адекватному подбору лексики, переводы имен собственных, фразеологизмов и реалий.

Bitte beachten: Dieser Kurs ist für MuttersprachlerInnen des Russischen gedacht!

Zu erbringende Leistung

Kurzreferat, schriftliche Hausarbeit.

Für M.A.- und B.A.-Studierende: 5 ECTS

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

Di 14.00 - 16.00 Uhr; 17.10.23 - 06.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236

05LE41Ü-ID00002

Mittelkurs Russisch Wirtschaftskommunikation mit Mittel- und Osteuropa

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=93197&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Heidrun Igra

Zu erbringende Studienleistung

Je nach Kurslevel: schriftliche Klausur und/oder Präsentation

Inhalte

Diese Lehrveranstaltung ist als philologisch orientierter Kurs zum Thema Wirtschaftskommunikation konzipiert und entspricht der Nachfrage nach fachsprachlichen Russischkenntnissen.

Der Kurs vermittelt sowohl landeskundliches und interkulturelles Wissen deutscher Wirtschaftsbeziehungen zu Mittel- und Osteuropa als auch fachsprachliche Kenntnisse zum Thema Wirtschaftsrussisch. Begleitend werden ausgewählte grammatische Themen wiederholt und Fertigkeiten im Übersetzen, Lesen und Sprechen aktiviert.

ECTS: 5 ECTS-Punkte

Zusätzlich zur Verbuchung im Zeugnis wird ein Teilnahmechein mit Themen und Benotung ausgestellt.

Themen:

- Wirtschaftskommunikation
- Deutsche Firmen in Osteuropa
- Präsentation m/einer Firma
- Telefongespräche & Treffen

Literatur

1. Saprykina E.; Pribyl D.
Wirtschaftsrussisch
Oldenbourg Verlag München 2008
2. Gladrow W.; Mikhalkina I.V.; Klobukova L.P.
Russisch im Geschäftskontakt.
Hamburg 2003. Ff 627gl/2
3. Sell J.: Geschäftskultur Polen.
Conbook Verlag. Meerbusch 2013
4. Igra H.: Geschäftskultur Russland.
[Conbook Verlag. Meerbusch 2013](#)
5. Tagesaktuelle Materialien der Dozentin

Bemerkung / Empfehlung

Bemerkungen zum Ablauf: Im Zeitraum vom 26.10. bis 23.11. 2023 findet die Veranstaltung digital per ZOOM statt. Danach bis Semesterende Präsenzunterricht.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Do 16.00 - 18.00 Uhr; 19.10.23 - 08.02.24, Werthmannstraße 14/R 01 004

05LE41Ü-ID00005

Fortgeschrittenenkurs Russisch I Morphologie I

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=103604&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Christine Grillborzer

Kommentar

In dem Kurs werden die wichtigsten Themen der Formenbildung und des russischen Verbs behandelt: Klassifizierung und Verbtypen, regelmäßige und unregelmäßige Verbformen, Verben der Bewegung; Tempora, Modi, Aspekt und Aktionsart. Der korrekte Gebrauch der Verbformen und Verbtypen wird in kommunikativen Übungen eingeübt und gefestigt.

Lernziele:

Sprachliche Kompetenz: Die Studierenden können komplexere authentische Sprache verstehen und produzieren, die sich auf konkrete Dinge der unmittelbaren Umgebung bezieht.

Interkulturelle Kompetenzen: Die Studierenden erreichen eine Kompetenz für die interkulturell angemessene Bewältigung landesspezifischer mündlicher Kommunikationssituationen und eignen sich ein angemessenes Verhalten in typischen Situationen an.

Zu erbringende Leistung:

regelmäßige aktive Teilnahme, Vor- und Nachbereitung des Unterrichtsstoffes; Klausur

Literatur

Wird in der Veranstaltung bekannt gegeben.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Mi 10.00 - 12.00 Uhr; 18.10.23 - 07.02.24, Breisacher Tor/R 201

Fr 12.00 - 14.00 Uhr; 20.10.23 - 09.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

05LE41S-ID00045

Mittelkurs Russisch

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=116141&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse

**Verantwortliche
Lehrperson/en**

Natalia Nosova

Kommentar

Interessenten mögen sich bitte bei Frau Nosova unter natalia.nosova@slavistik.uni-freiburg.de melden, damit das Thema abgesprochen werden kann. Außerdem ist die Belegung des Kurses über Hisinone erforderlich.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Mo 16 - 18 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236

05LE41Ü-ID00064 Interkomprehension

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=121174&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Christine Grillborzer

Inhalte

Diese Veranstaltung wird überwiegend in russischer Sprache abgehalten. Die Übung richtet sich an die Studierenden, die ihre (slavistischen) Vorkenntnisse und ihr (explizites und implizites) Wissen über die Sprache(n) nutzen möchten, um Texte in anderen noch nicht bekannten slavischen Sprachen zu erschließen. Das Augenmerk liegt auf dem Erwerb der Lesekompetenz.

Auf der Basis inhaltlich transparenter Paralleltexte lernen wir Ähnlichkeiten und Gesetzmäßigkeiten zu erkennen und den Transfer zu leisten. Die nützlichen Hilfsmittel und Strategien der Methode *EuroCom* und die Erkenntnisse der vergleichenden Sprachwissenschaft dienen uns zur Orientierung.

Die thematische Organisation des Kurses umfasst die Bereiche: die theoretischen Grundlagen der Interkomprehension, (gemein)slavische Lexik vs. Entlehnungen, interoslavische lautliche und graphische Entsprechungen, europäische vs. nichteuropäische Strukturen der slavischen Syntax, slavische Morpheme (Wurzel und Affixe). Den Qualifikationsnachweis stellen Einreichaufgaben (Portfolio) dar.

Literatur

Besters-Dilger, J. (2002): Spontane Interkomprehension in den slawischen Sprachen. In: Kischel, G. (Hrsg.) (2002): EuroCom – Mehrsprachiges Europa durch Interkomprehension in Sprachfamilien. Tagungsband des internationalen Fachkongresses im Europäischen Jahr der Sprachen 2001; Hagen, 9.-10. November. Hagen, Fernuniversität Hagen, 341–349.

Ollivier, Christian / Strasser, Margareta (2013): Interkomprehension in Theorie und Praxis. Wien, Praesens Verlag.

Tafel, K. et alii. (2009): Slavische Interkomprehension. Tübingen, Narr.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Fr 10 - 12 Uhr (c.t.); 20.10.23 - 09.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

05LE41Ü-ID12611
5

Landeskunde Russlands II

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9575&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Natalia Nosova

Kommentar

Im Anschluss an den Kurs Landeskunde I werden wir u.a. folgende Themen behandeln: Rechtsentwicklung und Rechtsbewusstsein, Rechtsradikalismus und Nationalismus; Außenpolitik; innere Sicherheit und Geheimdienste; Innenpolitik, demographische Situation; Sozialpolitik; Bildungswesen; Wirtschaftsstruktur Russlands; Identitätssuche in der Kultur; Religion und Kirche. Anhand von Materialien aus der Osteuropa-Forschung, aus der deutschen und russischen Presse und aus dem Internet werden Referate präsentiert und mit einer Hausarbeit abgeschlossen

Zu erbringende Leistung

regelmäßige Teilnahme, aktive Mitarbeit, Referat, 3 ECTS

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

Mo 14 - 16 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236

05LE41Ü-ID00083 **Einführung Russisch I**

Weitere Infos https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=127512&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en Natalia Nosova

Kommentar

In diesem Kurs werden die Grundkenntnisse der russischen Grammatik, u.a. Konjugation der regelmäßigen und wichtigsten unregelmäßigen Verben, Deklination der Substantive, Adjektive, Personal- und Possessivpronomina, vermittelt und in kommunikativen Übungen gefestigt.

Parallel zum Erwerb sprachsystematischer Kompetenz wird in dieser Lehrveranstaltung durch die Entwicklung der Hör-, Sprech-, Lese- und Schreibfertigkeiten kommunikative Kompetenz erworben. Der Sprechkurs wird in bestimmte Situations- und Themenkomplexe untergliedert. Die Studierenden werden lernen, eine Reihe von Alltagssituationen auf Russisch zu bewältigen. Das Material wird in Form von Musterdialogen und daran anschließend in Form von Redemodellen dargestellt.

Hinzu kommt die Vermittlung der theoretischen Grundkenntnisse des russischen phonologischen Systems, Übung der Aussprache russischer Laute und Entwicklung praktischer Fertigkeiten im Sprechen und Hören.

Studierende des HF und NF Slavistik (PO 2011 bzw. PO 2012) und 2-HF-BA Russisch (PO 2015) können diese Veranstaltung als Grammatische Übungen I, Kommunikative Aspekte I oder Phonetik und Phonologie belegen. Für Phonetik und Phonologie muss nur der Termin Fr 14-16 Uhr im Sprachlabor I wahrgenommen werden.

Literatur

Russisch intensiv Grundstufe. Bochum 2012

K. Gabka, Russische Sprache der Gegenwart, VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1987, Bd. 2.;

Ernst-Georg Kirschbaum: "Grammatik der russischen Sprache", Volk u. Wissen Verlag Berlin 2001;

Herbert Mulisch, Handbuch der russischen Gegenwartssprache, Langenscheidt Verlag, 1993.

Veranstaltungsart Übung
Veranstalter Slavisches Seminar
Termin, Ort Di 16 - 18 Uhr (c.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236
Do 14 - 16 Uhr (c.t.); 19.10.23 - 08.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236
Fr 14 - 16 Uhr (c.t.); 20.10.23 - 09.02.24, Kollegiengebäude III/Sprachlabor 1
Fr 16 - 18 Uhr (c.t.); 20.10.23 - 09.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1236

05LE41Ü-ID12061
4

Fortgeschrittenenkurs Polnisch I

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9556&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Grzegorz Krajewski

Kommentar

Der Kurs baut auf den Kursen Einführung Polnisch I und II auf. Das besondere Augenmerk gilt der Erweiterung der Sprechfertigkeit, wobei einige Elemente der polnischen Phonetik und Phonologie eingeführt und regelmäßig geübt werden. Thematisch fokussiert der Kurs folgende Bereiche: Alltag, Arbeit und Beruf, Freundschaft und Beziehung, persönliche Vergangenheit, Zukunftspläne, Stadt und Land, Zivilisation und Natur. Sie bilden den Rahmen für den Erwerb von einigen neuen kommunikativen Fertigkeiten wie Personenbeschreibung, Meinungsäußerung, Vergleich, Diskussion, Verallgemeinerung, Schilderung vergangener Sachverhalte, Begründung eigener Meinung und Handlungen, Anstellung von Vermutungen über die Vergangenheit und Zukunft. Der grammatische Schwerpunkt liegt im Bereich der Morphologie der Nomina, des Verbalaspekts und der Syntax des einfachen Satzes. Der Kurs führt zum Niveau A2 des GERR.

Leistungsnachweis: schriftliche Klausur

Zwingende Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss der Veranstaltung "Einführung Polnisch II" oder entsprechende Kenntnisse.

Literatur

1. A. Burkat, A. Jasińska: Hurra!!! Po polsku 2. Kraków 22007
2. a) ein einsprachiges polnisches Wörterbuch
b) ein zweisprachiges Wörterbuch Deutsch-Polnisch bzw. Polnisch-Deutsch
c) eine Grammatik der polnischen Sprache (z. B.: ¹Bartnicka, Barbara, Hansen, Björn, Klemm, Wojtek: Grammatik des Polnischen, München: Sagner, 2004; ²Skibicki, Monika: Polnische Grammatik, Tübingen: Buske, 2007)

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

Mo 14 - 16 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234
Mi 14 - 16 Uhr (c.t.); 18.10.23 - 07.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

05LE41Ü-ID12099
5

Einführung Polnisch I

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9563&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Grzegorz Krajewski

Kommentar

Der Kurs ermöglicht einen ausgewogenen Einstieg in die kommunikativen, als auch strukturellen Aspekte der polnischen Sprache, die von ca. 40 Millionen Menschen in Europa gesprochen wird. Er hat den Erwerb elementarer kommunikativer Kompetenz (sich vorstellen, Informationen erfragen, sich verabreden, Vorschläge machen, positive und negative Gefühle äußern etc.) in verschiedenen Themenbereichen (Alltag, Studium und Beruf, Familie, Gesellschaft, Kultur, Tourismus) zum Hauptziel. Das Erlernen folgender Themenbereiche der polnischen Grammatik wird dabei erwartet: Deklination der Substantive und Adjektive, der Personal-, Possessiv-, Interrogativ- und Demonstrativpronomina; Präsens, Präteritum und Futur polnischer Verben sowie deren Rektion. Darüber hinaus werden Grundlagen der polnischen Rechtschreibung vermittelt. Der Kurs führt zum Niveau A1 des GERR.

Leistungsnachweis: schriftliche Klausur

Literatur

1. M. Małolepsza, A. Szymkiewicz: Hurra!!! Po polsku 1. Kraków 2008
2. a) ein einsprachiges polnisches Wörterbuch
b) ein zweisprachiges Wörterbuch Deutsch-Polnisch bzw. Polnisch-Deutsch
c) eine Grammatik der polnischen Sprache (z. B.: ¹Bartnicka, Barbara, Hansen, Björn, Klemm, Wojtek: Grammatik des Polnischen, München 2004; ²Skibicki, Monika: Polnische Grammatik, Tübingen: Buske, 2007)

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

Mo 16 - 18 Uhr (c.t.); 16.10.23 - 05.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234
Mi 16 - 18 Uhr (c.t.); 18.10.23 - 07.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1243

05LE41Ü-ID12610
5

Mittelkurs Polnisch

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9570&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Dr. Grzegorz Krajewski

Kommentar

This course is primarily for students with previous knowledge of Polish on the level A2/B1. It takes place only one time weekly, so learners should be prepared to engage intensively in private study and practice. The communication skills in the official and private context will be repeated, consolidated, and developed based on topics from the areas of family and professional life, tourism and sport, media and Internet, faith, and religion. A repetition of important grammatical problems and an overview of irregular grammatical forms are also intended.

Der Kurs findet online statt und baut auf den Fortgeschrittenenkursen Polnisch I und II auf und führt zum Niveau B1 des GeR. Anhand von Themen aus den Bereichen wie Familie, Reisen, Berufsleben, Internet, Sport, religiöse Feier werden die kommunikativen Fähigkeiten im offiziellen und im privaten Kontext wiederholt, gefestigt und ausgebaut. Geplant ist darüber hinaus eine Wiederholung wichtiger grammatischer Probleme sowie eine Erweiterung um unregelmäßige grammatische Phänomene.

Leistungsnachweis: schriftliche Klausur

Literatur

A. Burkat, A. Jasińska, M. Małolepsza, A. Szymkiewicz: Hurra!!! Po polsku 3. Kraków 2010.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

Di 16 - 18 Uhr (c.t.); 17.10.23 - 06.02.24, Kollegiengebäude I/HS 1234

05LE41Ü-ID12609
4

Fortgeschrittenenkurs Tschechisch I

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9565&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Iva Denzer

Kommentar

Der Kurs bildet die Fortsetzung des „Einführungskurs II“.

Das Ziel des Kurses ist, anhand des kommunikativen Prinzips, den Erwerb und die Festigung weiterer Verbal- und Nominal kategorien, Konjugations- und Deklinationsparadigmen und die wichtigsten Typen des Satzgefüges. Themenbereiche der kommunikativen Übungen: Lebenslauf, Reisen, Welt der Medien, Jahreszeiten.

Der Abschluss orientiert sich an der Kompetenzstufe A2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER).

Termine:

4 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet am Montag, den 16. Oktober 2023, 10:15 – 11:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.

Zwingende Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss der Veranstaltung "Einführung Tschechisch II" oder entsprechende Kenntnisse.

Zu erbringende Prüfungsleistung

Regelmäßige Anwesenheit und intensive Mitarbeit, schriftliche Zwischenklausuren.

Für B.A. und M.A. - Studierende: 4 ECTS.

Literatur

Jana Maidlová, Marek Nekula "Tschechisch – kommunikativ 1", Schmetterling Verlag GmbH, Stuttgart 2009, / ab Lektion 9 /

Jana Maidlová, Marek Nekula "Tschechisch – kommunikativ 2", Schmetterling Verlag GmbH, Stuttgart 2013, / ab Lektion 11/

Jana Maidlová, Eva Trnková "Tschechisch – kommunikativ Übungsbuch", Schmetterling Verlag GmbH, Stuttgart 2011, /ab Lektion 9/.

Zusätzliche Arbeitsmaterialien und Lesetexte werden auf Ilias oder als Kopien zur Verfügung gestellt.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät, Slavisches Seminar

Termin, Ort

16.10.23 10 - 11 Uhr (s.t.)

05LE41Ü-ID12610
1

Einführung Tschechisch I

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9568&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation, hisinoneLectures, editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Iva Denzer

Kommentar

Anhand des kommunikativen Prinzips werden in diesem Kurs die Grundlagen der Phonetik, Morphologie, Syntax und des Grundwortschatzes der tschechischen Sprache erarbeitet und geübt.

Im Vordergrund stehen Texte die alltagstypische Kommunikationssituationen spiegeln und von einfachen zu komplexeren Dialogstrukturen voranschreiten. Themenbereiche der kommunikativen Übungen: Familie, Wohnort, Tagesablauf, Einkäufe, Freizeit. Themen der tschechischen Grammatik: Verben-Indikativ Präs., Futur, Bewegungsverben, Modalverben, Substantive - Akk.+ Präp. Sg., Vokativ, Zeitbestimmung.

Der Abschluss orientiert sich an der Kompetenzstufe A0-A1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER).

Zwingende Voraussetzung

Keine Vorkenntnisse in der tschechischen Sprache erforderlich.

Zu erbringende Prüfungsleistung

Regelmäßige Anwesenheit und intensive Mitarbeit, schriftliche Zwischenklausuren.

Für B.A. und M.A.- Studierende: 5 ECTS

Literatur

Jana Maidlová, Marek Nekula "Tschechisch – kommunikativ 1", Schmetterling Verlag GmbH, Stuttgart 2009
Jana Maidlová, Eva Trnková "Tschechisch – kommunikativ Übungsbuch", Schmetterling Verlag GmbH, Stuttgart 2011

Zusätzliche Arbeitsmaterialien werden auf Ilias oder als Kopien zur Verfügung gestellt.

Bemerkung / Empfehlung

Termine:

4 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet den 16.Oktober 2023, 10:15 – 11:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

16.10.23 10 - 11 Uhr (s.t.), Belfortstr.20, Hinterhaus/R E08

05LE41Ü-ID12650
2

Mittelkurs Tschechisch

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9579&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Iva Denzer

Kommentar

Prag, die goldene Stadt mit ihren zahlreichen Sehenswürdigkeiten, bildet den Schwerpunkt dieses Kurses. Als Einleitung zu den einzelnen Themen dient ein Kurzfilm über die Highlights jedes Pragbesuchs (die Karlsbrücke, die Prager Burg, die Goldene Gasse, den Altstädter Ring, usw.) Daran schließen sich weitere Texte mit Informationen an, die einen tieferen Einblick in die Tschechische Kulturgeschichte ermöglichen.

Ein zweiter Schwerpunkt ist die Arbeit und ein Einblick in die verschiedenen Online Sprachkurse, die sich zunehmender Beliebtheit erfreuen. Sie bieten die Möglichkeit zeit- und ortsunabhängig zu lernen und die Lerneinheiten in den Tagesablauf zu integrieren. Sie können gleichwohl nicht die Tiefe und Intensität des Präsenzlernens ersetzen, aber, gezielt angewendet, diese sinnvoll ergänzen. Gemeinsam werden wir, mit unterschiedlichen medialen Sprachvideo- und Audiokursen der tschechischen Sprache, die vielfältigen Möglichkeiten der Interaktion und Kommunikation vergleichen und uns orientieren.

Der Abschluss orientiert sich an der Kompetenzstufe B.1.-B.2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER).

Termine:

2 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet am Montag, dem 16. Oktober 2023, 10:15 – 11:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.

Zu erbringende Prüfungsleistung

Regelmäßige Anwesenheit und intensive Mitarbeit, schriftliche Hausarbeit.
Für B.A. und M.A.- Studierende: 5 ECTS.

Literatur

Lenka Nerlich: Tschechisch lernen, Prag erkunden; Helmut Buske Verlag 2017
Zusätzliche Arbeitsmaterialien werden auf Ilias zur Verfügung gestellt.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

16.10.23 10 - 11 Uhr (s.t.)

05LE41Ü-ID12609
3

Fortgeschrittenenkurs Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/ Montenegrinisch I

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9564&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Renata Jakic

Kommentar

Termine:

4 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet am Montag, den 16. Oktober 2023, 18:00 – 19:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.

Zwingende Voraussetzung

Einführung II oder entsprechende Sprachkenntnisse.

Inhalte

Neben systematischen Übungen zu sprachlichen Strukturen und zum Wortschatz sollen, ausgehend von kürzeren Erzähltexten, Übungen zur mündlichen und schriftlichen Textwiedergabe stehen. Aus der Grammatik werden, aufbauend auf den bisherigen Kenntnissen, Themen der Morphologie und Syntax behandelt.

Interessierte mögen sich bitte per E-Mail melden unter renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de. Zusätzlich ist eine Belegung der Veranstaltung über Hisinone erforderlich. Die Vorbesprechung findet am 16.10.2023 um 18 Uhr im Übungsraum E08 des Slavischen Seminars in der Belfortstr. 20, Rückgebäude, EG statt.

Zu erbringende Leistung: Abschlussklausur. Für B.A.- und M.A.-Studierende: 4 ECTS.

Literatur

Kunzmann-Müller, B.: Grammatikhandbuch des Kroatischen und Serbischen. Frankfurt a.M. 1994; Anić, V.: Rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb 1998; Korom, V.: Kroatisch für die Mittelstufe. München 1998; Raguž, P.: Praktična hrvatska gramatika. Zagreb 1997.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

16.10.23 18 - 19 Uhr (s.t.)

05LE41Ü-ID12609
5

Einführung Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/ Montenegrinisch I

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9566&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Renata Jakic

Zwingende Voraussetzung

Keine Vorkenntnisse notwendig.

Inhalte

In diesem Kurs sollen Grundwortschatz und Grundstrukturen der Sprache erarbeitet werden. Phonetische Übungen werden in Verbindung mit situationsgebundenem Sprechen anhand von Texten durchgeführt, die im Unterricht verteilt werden. Grammatischer Schwerpunkt: Morphologie von Substantiv und Verb.

Die Vorbesprechung findet am 16.10.23 um 18 Uhr im Übungsraum E08 des Slavischen Seminars in der Belfortstr. 20, Rückgebäude, EG statt. Interessierte mögen sich bitte per E-Mail melden unter renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de. Zusätzlich ist eine Belegung der Veranstaltung über Hisinone erforderlich.

Zu erbringende Leistung: Abschlussklausur. Für B.A.- und M.A.-Studierende: 5 ECTS.

Literatur

Babić, S.; Težak, S.: Gramatika hrvatskoga jezika. Zagreb 1994; Kunzmann-Müller, B.: Grammatikhandbuch des Kroatischen und Serbischen. Frankfurt a.M. 1994; Raguž, P.: Praktična hrvatska gramatika. Zagreb 1997.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

16.10.23 18.00 - 19.00 Uhr, Belfortstr.20, Hinterhaus/R E08

05LE41Ü-ID12611
9

Mittelkurs Bosnisch/Kroatisch/Montenegrinisch/ Serbisch Übersetzungsübungen Bosnisch/Kroatisch/ Serbisch-Deutsch, Deutsch-Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9578&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Renata Jakic

Kommentar

Termine:

4 Std.n.V; Vorbereitung zur Veranstaltung findet am Montag, den 16. Oktober 2023, 18:00 – 19:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.

Zwingende Voraussetzung

Fortgeschrittene Kroatisch/Serbisch II oder entsprechende Sprachkenntnisse.

Literatur

Wilss, W.: Übersetzungswissenschaft. Probleme und Methoden. Studienbücher. Stuttgart 1977. Höning, Hans G; Kußmaul, P.: Strategien der Übersetzung. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen 1996. Reiß, K.; Vermeer, Hans J.: Texttyp und Übersetzungsmethode. Der operative Text. Heidelberg 1983. Njemačko-hrvatski univerzalni rječnik. Zagreb 2005.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

16.10.23 18 - 19 Uhr (s.t.)

05LE41Ü-ID00025

Konversation Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/ Montenegrinisch

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=113604&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

**Verantwortliche
Lehrperson/en**

Renata Jakic

Bemerkung / Empfehlung

Interessierte mögen sich bitte per E-Mail melden unter renata.jakic@altphil.uni-freiburg.de. Zusätzlich ist eine Belegung der Veranstaltung über Hisinone erforderlich. Die Vorbesprechung findet am 16.10.2023 um 18 Uhr im Übungsraum E08 des Slavischen Seminars in der Belfortstr. 20, Rückgebäude, EG statt.

Veranstaltungsart

Lehrveranstaltung

Veranstalter

Slavisches Seminar

Termin, Ort

**05LE41Ü-ID12056
8**

Mittelkurs Bulgarisch Übersetzung Bulgarisch-Deutsch, Deutsch-Bulgarisch

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9555&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

**Verantwortliche
Lehrperson/en**

Prof. Dr. Zhivka Koleva-Zlateva

Kommentar

Termine:

4 Std.n.V; Vorbesprechung zur Veranstaltung findet am Montag, den 16. Oktober 2023, 12:00 – 13:00 Uhr, Belfortstr.20, Rückgebäude, EG, Raum R E08, statt.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

16.10.23 12 - 13 Uhr (s.t.)

05LE41Ü-ID12611 Einführung Bulgarisch I
1

Weitere Infos https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9572&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en Prof. Dr. Zhivka Koleva-Zlateva

Zwingende Voraussetzung

Es sind keine Vorkenntnisse in der bulgarischen Sprache erforderlich.

Inhalte

Vermittlung grundsätzlicher grammatischer Sprachkenntnisse sowie eines Grundwortschatzes unter Berücksichtigung der korrekten Aussprache und der wichtigsten Konversationsfähigkeiten.

Termine:

Die Vorbesprechung findet am **Montag, 16.10.23 um 12 Uhr** im Übungsraum E08 des Slavischen Seminars in der Belfortstr. 20, Rückgebäude, EG statt.

Zu erbringende Leistung:

Regelmäßige und aktive Teilnahme am Unterricht, Abschlussklausur für alle Teilnehmenden. Für B.A.- und M.A.-Studierende: 5 ECTS.

Literatur

Lehrmaterialien werden bei Kursbeginn bekannt gegeben und kommentiert.

Veranstaltungsart Übung

Veranstalter Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät, Slavisches Seminar

Termin, Ort 16.10.23 12.00 - 13.00 Uhr, Belfortstr.20, Hinterhaus/R E08

**05LE41Ü-ID12611
2**

Fortgeschrittenenkurs Bulgarisch I

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=9573&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Prof. Dr. Zhivka Koleva-Zlateva

Zwingende Voraussetzung

Einführung Bulgarisch II oder entsprechende Sprachkenntnisse.

Inhalte

Aufgrund lexikalischer und syntaktischer Kenntnisse Erlernen von Konversationsmöglichkeiten im Hinblick auf verschiedene Themen und Situationen. Einbeziehung der Landeskunde.

Termine:

Die Vorbesprechung findet am **Montag, 16.10.23 um 12 Uhr** im Übungsraum E08 des Slavischen Seminars in der Belfortstr. 20, Rückgebäude, EG statt.

Zu erbringende Leistung:

Regelmäßige und aktive Teilnahme am Unterricht, Abschlussklausur für alle Teilnehmenden. Für B.A.- und M.A.-Studierende: 4 ECTS.

Literatur

Lehrmaterialien werden bei Kursbeginn bekannt gegeben und kommentiert.

Veranstaltungsart

Übung

Veranstalter

Slavisches Seminar, Gemeinsame Kommission (GeKo), Philologische Fakultät,
Slavisches Seminar

Termin, Ort

16.10.23 12 - 13 Uhr (s.t.)

05LE41E-ID00085

Westslavische Welten zwischen Retrotopia und Herausforderungen der digitalen Ära

Weitere Infos

https://campus.uni-freiburg.de/qisserver/pages/startFlow.xhtml?_flowId=detailView-flow&unitId=132595&periodId=2481&navigationPosition=hisinoneLehrorganisation,hisinoneLectures,editCourse

Verantwortliche Lehrperson/en

Iva Denzer, Dr. Grzegorz Krajewski

Kommentar

Die achttägige Studienfahrt (Tschechien, Slowakei, Polen, Deutschland) bietet einen Überblick über aktuelle translationale gesellschaftliche und kulturelle Prozesse im slavischen Ostmitteleuropa und darüber hinaus.

Exkursionsplan:

Datum	Reiseziel	
So, 03.03.2024	Prag	Fahrt nach Prag, Ankunft in Prag, Aktivitäten in Prag und in der Umgebung, Übernachtung in Prag
MO, 04.03.2024	Prag	Aktivitäten in Prag und in der Umgebung, Übernachtung in Prag
DI, 05.03.2024	Prag - Bratislava	Fahrt nach Bratislava, Ankunft in Bratislava, Aktivitäten in Bratislava und in der Umgebung, Übernachtung in Bratislava
MI, 06.03.2024	Bratislava	Aktivitäten in Bratislava und in der Umgebung, Übernachtung in Bratislava
DO, 07.03.2024	Bratislava - Krakau	Fahrt nach Krakau, Ankunft in Krakau, Aktivitäten in Krakau und in der Umgebung, Übernachtung in Krakau
FR, 08.03.2024	Krakau	Aktivitäten in Krakau und in der Umgebung, Übernachtung in Krakau
SA, 09.03.2024	Krakau	Aktivitäten in Krakau und in der Umgebung, Übernachtung in Krakau
SO, 10.03.2024	Krakau - Cottbus	Fahrt nach Cottbus, Aktivitäten in Cottbus und in der Umgebung, Übernachtung in Cottbus
Mo, 11.03.2024	Bautzen	Fahrt nach Bautzen, Ankunft in Bautzen, Aktivitäten in Bautzen und in der Umgebung, Rückfahrt nach Freiburg

Voraussichtlicher Anmeldeschluss für diese Exkursion ist Freitag, der 17.11.2023.

Zwingende Voraussetzung

Keine

Zu erbringende Prüfungsleistung

Referat und Handout, Reisebericht für alle teilnehmende Studierende: 4 ECTS.

Die Exkursion kann als eine Wahlleistung im Modul Länderkunde der slavistischen Studiengänge angerechnet werden. Studierende benachbarter Studiengänge können ECTS Punkte über ihre PO abrechnen.

Literatur

Wird bei dem ersten Treffen der Exkursionsteilnehmenden — voraussichtlich in der 3.-4. Woche des Wintersemester 2023-24 — bekanntgegeben.

Zielgruppe

Studierende der Slavischen Philologie im Bachelor -Studiengang Slavistik, im Master-Studiengang Slavische Philologie, im Master-Studiengang Slavistik. Die Exkursion ist auf 25 Teilnehmende beschränkt. Interessierte Studierende benachbarter Studiengänge können das Angebot bei vorhandenen Kapazitäten ebenfalls wahrnehmen.

Veranstaltungsart	Exkursion
Veranstalter	Slavisches Seminar
Termin, Ort	Block + Sa und So; 03.03.24 - 11.03.24 8.00 - 18.00 Uhr

